

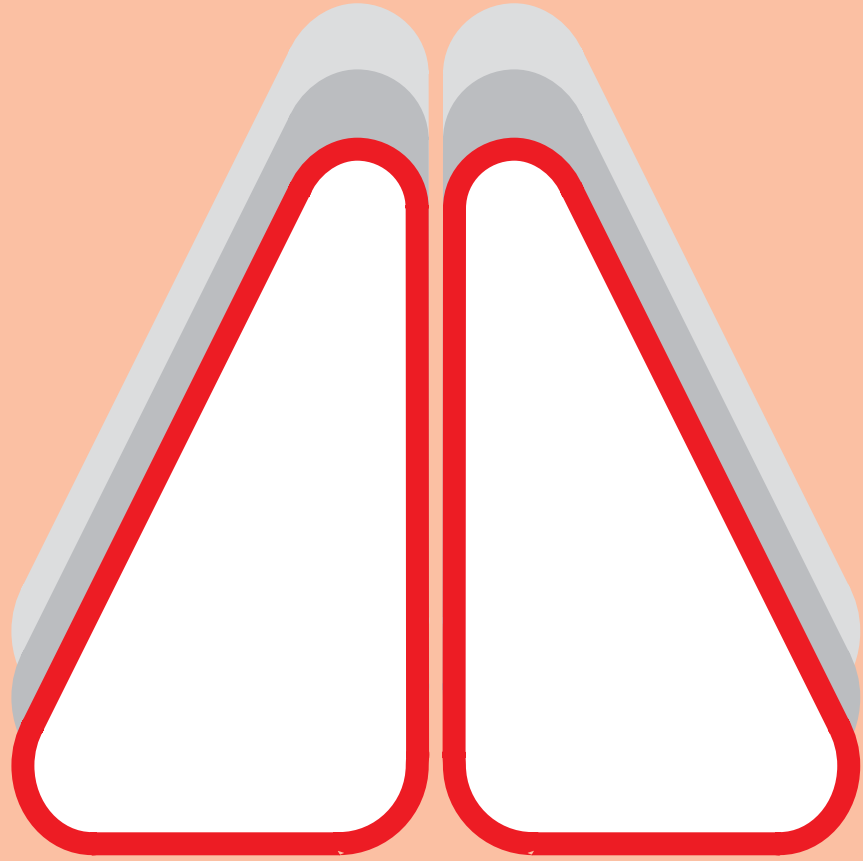


ISSN: 0494-1373

TÜBERKÜLOZ ve TORAKS

TUBERCULOSIS and THORAX

Cilt (Volume) : 53
Sayı (Number) : 4
Yıl (Year) : 2005



www.tubtoraks.org

Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği'nce
üç ayda bir yayımlanır.



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

EDİTÖRLER / EDITORS

Prof. Dr. Doğanay ALPER
Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR

EDİTÖR YARDIMCILARI / ASISTANT EDITORS

Prof. Dr. Numan NUMANOĞLU
Prof. Dr. İsmail SAVAŞ
Doç. Dr. Akın KAYA

YAYIN KURULU / PUBLICATION COMMITTEE

Prof. Dr. Hayati BİLGİÇ
Prof. Dr. Uğur GÖNÜLLÜ
Prof. Dr. Can ÖZTÜRK
Doç. Dr. Yurdanur ERDOĞAN
Prof. Dr. Toros SELÇUK
Doç. Dr. Füsün ÖNER EYÜBOĞLU

DANIŞMA KURULU / CONSULTATIVE COMMITTEE

Dr. Turan ACICAN (Ankara)	Dr. Ertürk ERDİNÇ (İzmir)	Dr. Dişad MUNGAN (Ankara)
Dr. Murat AKAL (Ankara)	Dr. Yurdanur ERDOĞAN (Ankara)	Dr. Birsan MUTLU (İstanbul)
Dr. Hadi AKAY (Ankara)	Dr. Sinan ERGİNEL (Eskişehir)	Dr. Hamdi MUZ (Elazığ)
Dr. Şule AKÇAY (Ankara)	Dr. Feyza ERKAN (İstanbul)	Dr. İlker ÖKTEM (Ankara)
Dr. Ahmet AKKAYA (Isparta)	Dr. Müzeyyen ERK (İstanbul)	Dr. Nezih ÖZDEMİR (Ankara)
Dr. Öznur AKKOCA (Ankara)	Dr. Münire GÖKIRMAK (Malatya)	Dr. Faruk ÖZER (Konya)
Dr. Atilla AKKOÇLU (İzmir)	Dr. Tuncay GÖKSEL (İzmir)	Dr. Mustafa ÖZESMİ (Kayseri)
Dr. İbrahim AKKURT (Sivas)	Dr. Metin GÖRGÜNER (Erzurum)	Dr. Mustafa Hikmet ÖZHAN (İzmir)
Dr. Serir AKTOÇU (İzmir)	Dr. Oktay GÖZÜ (Bursa)	Dr. Metin ÖZKAN (Ankara)
Dr. Serdar AKYAR (Ankara)	Dr. Meral GÜLHAN (Ankara)	Dr. Şeref ÖZKARA (Ankara)
Dr. Peri ARBAK (Bolu)	Dr. İnci GÜLMEZ (Kayseri)	Dr. Tevfik ÖZLÜ (Trabzon)
Dr. Sadık ARDIÇ (Ankara)	Dr. Adem GÜNGÖR (Ankara)	Dr. Abdullah SAYINER (İzmir)
Dr. Orhan ARSEVEN (İstanbul)	Dr. Özlem URAL GÜRKAN (Ankara)	Dr. Can SEVİNÇ (İzmir)
Dr. Çetin ATASOY (Ankara)	Dr. Gül GÜRSEL (Ankara)	Dr. Zehra SEYFİKLİ (Tokat)
Dr. Sevim BAVBEK (Ankara)	Dr. Emel HARMANCI (Eskişehir)	Dr. Betül SİN (Ankara)
Dr. Ülkü BAYINDIR (İzmir)	Dr. Canan HASANOĞLU (Ankara)	Dr. Mecit SUERDEM (Konya)
Dr. Sumru BEDER (Ankara)	Dr. Recep IŞIK (Diyarbakır)	Dr. Altay ŞAHİN (Ankara)
Dr. Berrin CEYHAN (İstanbul)	Dr. Oktay İMECİK (Konya)	Dr. İlker ÖKTEN
Dr. Tuncay ÇAĞLAR (Edirne)	Dr. Gülseren KARABIYIKOĞLU (Ankara)	Dr. Tuğrul ŞİPİT (Ankara)
Dr. Haluk ÇALIŞIR (Ankara)	Dr. Mehmet KARADAĞ (Bursa)	Dr. Levent TABAK (İstanbul)
Dr. Nermin ÇAPAN (Ankara)	Dr. Sait KARAKURT (İstanbul)	Dr. İrfan TAŞTEPE (Ankara)
Dr. Gökhan ÇELİK (Ankara)	Dr. Celal KARLIKAYA (Edirne)	Dr. Türkan TATLICIOĞLU (Ankara)
Dr. Gülfem ÇELİK (Ankara)	Dr. Şevket KAVUKÇU (Ankara)	Dr. Ülkü YILMAZ TURAY (Ankara)
Dr. Turgay ÇELİKEL (İstanbul)	Dr. Oya KAYACAN (Ankara)	Dr. Bülent TUTLUOĞLU (İstanbul)
Dr. Arif ÇİMRİN (İzmir)	Dr. Zeki KILIÇASLAN (İstanbul)	Dr. Haluk TÜRKTAŞ (Ankara)
Dr. Lütfi ÇÖPLÜ (Ankara)	Dr. Günseli KILINÇ (İstanbul)	Dr. Eyüp Sabri UÇAN (İzmir)
Dr. Çağlar ÇUHADAROĞLU (İstanbul)	Dr. Oğuz KILINÇ (İzmir)	Dr. Sema UMUT (İstanbul)
Dr. Elif DAĞLI (İstanbul)	Dr. Metin KIR (Ankara)	Dr. Esra KUNT UZASLAN (Bursa)
Dr. Tunçalp DEMİR (İstanbul)	Dr. Ali KOCABAŞ (Adana)	Dr. Şinasi YAVUZER (Ankara)
Dr. Necmettin DEMİRCİ (Ankara)	Dr. Emine KOÇYİĞİT (İstanbul)	Dr. Nurhayat YILDIRIM (İstanbul)
Dr. Öner DİKENSÖY (Gaziantep)	Dr. Oğuz KÖKTÜRK (Ankara)	Dr. Zeki YILDIRIM (Malatya)
Dr. Turhan ECE (İstanbul)	Dr. Bahar KURT (Ankara)	Dr. Füsün YILDIZ (Kocaeli)
Dr. Mehmet EKİCİ (Kırıkkale)	Dr. Muzaffer METİNTAŞ (Eskişehir)	Dr. Adnan YILMAZ (İstanbul)
Dr. Numan EKİM (Ankara)	Dr. Zeynep MISIRLIGİL (Ankara)	Dr. Ufuk YILMAZ (İzmir)
Dr. Erhan EKİNCİ (Gaziantep)	Dr. Arzu MİRÇİ (Erzurum)	Dr. Adil ZAMANI (Konya)
Dr. Kudret EKİZ (Ankara)		

INTERNATIONAL CONSULTATIVE COMMITTEE

Dr. Roy BROWER (USA)	Dr. Ulrich COSTABEL (Germany)	Dr. Richard W. LIGHT (USA)
Dr. Thomas CORBRIDGE (USA)	Dr. Phillip FACTOR (USA)	Dr. Gökhan MUTLU (USA)

TÜBERKÜLOZ ve TORAKS DERGİSİ YAZI ve YAZIM KURALLARI

Tüberküloz ve Toraks Dergisi, Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği'nin yayınıdır. Öncelikle, toraks hastalıkları konusunda yapılmış araştırma, derleme yazıları, olgu sunuları ve çeviriler yayınlamayı amaçlar.

1. Dergide yayınlanmak üzere gönderilen yazıların başka yerde yayınlanmamış ve yayınlanmak üzere gönderilmemiş olması gerekir. Daha önce kongrede tebliğ edilmiş çalışmalar bu durum belirtilmek koşuluyla kabul edilir. Yayın için gönderilmiş yazılarını, gecikme ya da bir nedenle dergiden çekmek isteyenlerin bir yazı ile başvurmaları gerekir. Dergiye gönderilen yazılara telif hakkı ödenmez.

2. Yayın Kurulu yayın koşullarına uymayan yazıları yayınlamamak, düzeltmek üzere yazarına geri vermek, biçimce düzenlemek yetkisine sahiptir. Yayınlanmak üzere gönderilen yazılar Danışma Kurulu'nda yer alan en az iki danışman tarafından değerlendirildikten sonra yayınlanması uygun görülürse dergide basılır.

3. Derginin yayın dili Türkçe ve İngilizce'dir. Yazıların Türk Dil Kurumu'nun Türkçe Sözlüğü'ne ve Yeni Yazım Kılavuzu'na uygun olması gerekir.

4. Yayınlanması istenen yazılar dergiye üç kopya halinde (bir kopyada yazar adı belirtilerek, diğer iki kopyada yazar adı belirtilmeden) gönderilmelidir. Yazılar, standart kağıtlara daktilo ya da bilgisayar yazısıyla yaprağın bir yüzüne iki satır aralıklı olarak yazılmalı, her sayfanın iki yanında üç santimetre boşluk bırakılmalıdır. Dergiye gönderilen araştırma yazıları 10, olgu sunuları 3, derlemeler 5 sayfayı geçmemelidir.

5. Araştırma yazıları sıra ile şu bölümlerden oluşmalıdır:

- Başlık sayfası: Bu bölümde makalenin adı (Türkçe ve İngilizce olarak), yazarların ad ve soyadları (yazar sayısı birden fazla ise adlar yan yana yazılır ve soyadı

üzerine yıldız konularak akademik ünvanları ve çalıştıkları kurumlar belirtilir) ve yazışma adresi telefon faks ve varsa e-mail belirtilmelidir.

- Ayrı bir sayfaya Türkçe ve İngilizce özetler yazılmalıdır. Özetler; tek bir paragraf ve 250 kelimeyi aşmayacak şekilde çalışmanın amacını, tipini, çalışmadaki ana bulguları ve kısaca çalışmanın sonucunu içermelidir. Özetlerin altına anahtar kelimeler yazılmalıdır.

Olgu sunularında ve derlemelerde yukarıda belirtilen özet yazım planı geçerli olmayıp, 100 kelimeyi aşmayacak şekilde Türkçe ve İngilizce özet gerekir.

- Daha sonraki sayfalar giriş ve amaç, materyal ve metod, bulgular, tartışma, kaynaklar bölümlerinden oluşmalıdır.

Araştırmacının kişi ve kuruluşlara sunacağı teşekkürler kaynaklardan önce gelmelidir.

6. Tablolar Romen rakamları ile işaretlenmeli ve tablo kapsamının kısa tanımı başlık olarak konulmalıdır.

7. Şekiller ve resimler konuyla doğrudan ilişkili olmalı ve metinde geçtiği sıraya göre arabik rakamlar ile numaralamalı, kurşun kalemle sıranarası, alt yazısı ve birinci yazar adı yazılmalı, bir okla üste gelecek kısım gösterilmelidir. Fotoğraflar ayrı bir zarf içerisine 3 örnek konularak gönderilmelidir, iğne veya yapıştırıcı kullanılmamalıdır.

8. Kaynaklar metin içinde geçtiği düzene göre sıralanmalıdır, her kaynak, metin içinde, cümle sonunda arabik rakamlarla belirtilmelidir.

Kaynaklar şu şekilde düzenlenmelidir:

Dergiler için: Yazar ya da yazarların soyadı, adının ilk harfi (.) makalenin adı (.) derginin adı (Index Medicus'a göre kısaltılmış biçimiyle), yıl (;) cilt numarası (:) ilk ve son sayfa (.)

Örneğin:

Sharp JT, Drutz WS, Morsan M, et al. Postural relief of dyspnea. Am Rev Respir Dis 1980; 122: 201-11.

Kitaplar için: Yazar ya da yazarların soyadı, adının baş harfi (.) kitabın adı (.) kaçınıcı baskı ya da cilt olduğu (.) yayınlandığı şehir (:) yayın evi, baskı yılı (:) sayfa (.)

Örneğin:

Green AB, Brown CD. Textbook of Pulmonary Disease. 2nd ed. London: Silver Books, 1982: 49.

Kitap bölümleri için: Konu yazarının soyadı, adının başharfi (.) konu adı (.) In (:) kitap yazarlarının soyadı, adının baş harfi (.) kitabın adı (.) yayınlandığı şehir (:) yayın evi, baskı yılı (:) ilk ve son sayfa (.)

Örneğin:

Grey EF. Cystic fibrosis. In: Green AB, Bown CD (eds). Textbook of Pulmonary Disease. London: Silver Books, 1982: 349-62.

Kaynaklarda yazar sayısının dörtten fazla olması durumunda ilk üç yazarın adları yazılıp diğerleri dış yayınlarda "et al" Türkçe yayınlarda "ve ark" olarak belirtilmelidir. Yazar sayısının dört ve daha az olması durumunda ise hepsinin adı yazılmalıdır.

9. Yazılar, yazının daha önce bir dergide yayınlanmamış ya da yayınlanmak üzere gönderilmemiş olduğunu bildiren, makaledeki ad sırasına uygun biçimde, yazarlarca imzalanmış bir üst yazı ile gönderilmelidir. Yayınlanan yazıların bilimsel ve hukuki sorumlulukları yazarlara aittir.

10. Yazılar aşağıdaki adrese 3 nüsha ve mutlaka bir örneği 3.5 diskete kaydedilmiş olarak gönderilmelidir.

Prof. Dr. Özlem Ö. KUMBASAR

Yazışma Adresi:

Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi
Göğüs Hastalıkları Anabilim Dalı
Cebeci ANKARA - TÜRKİYE
e-mail: kayyak@turk.net
Faks: 0312 319 00 46



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Sahibi / Owner

Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği

Editörler / Editors

Prof. Dr. Doğanay ALPER
Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR

Kurucular / Charter Member

Tahsin AKÇAY İsmail DÜLGEROĞLU Hanri NALBANTOĞLU
Selahattin AKKAYNAK Aral GÜRSEL Galip ÜRAK
Şükrü BOSTANCIOĞLU Nusret KARASU Ragıp ÜNER

Yayın Koordinatörü / Managing Coordinator

Doç. Dr. Akın KAYA

E-mail: kayaak@turk.net

Yayın Sekreterleri / Managing Secretaries

Dr. Elif ŞEN
Dr. Banu ERİŞ GÜLBAY
Dr. Serhat EROL
Dr. Zeynep ÇELEBİ SÖZENER

Dizgi & Tasarım - Baskı / Typeset & Project - Print

bilimsel tıp
yayınevi

BİLİMSEL TIP YAYINEVİ

Bükreş Sokak No: 3/20 Kavaklıdere, ANKARA
Tel: 0 312 426 47 47 Faks: 0 312 426 93 93

Genel Koordinatör / General Coordinator

Ecz. İbrahim ÇEVİK
0 532 622 13 23

Abone Koşulları (2005, 4 Sayı)

Yıllık: 30 YTL (30.000.000 TL),
Tek sayı: 10 YTL (10.000.000 TL)'dir.

Abone ücretinin Yapı Kredi Ankara Samanpazarı Şubesi; Hesap No: 1000020-8 nolu hesaba yatırılıp alındı dekontunun aşağıdaki adrese gönderilmesi ile abone olunur.

Yazışma Adresi / Address for Correspondence:

Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR
Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi Göğüs Hastalıkları Anabilim Dalı Cebeci - ANKARA/TURKEY
Tel: +90 312 362 30 30/6500 • Faks: +90 312 319 00 46 • e-mail: kayaak@turk.net
www.tubtoraks.org

Türk Tüberküloz ve Toraks Derneği'nin yayın organı olan "Tüberküloz ve Toraks" Dergisi "Tuberk Toraks" kısaltması ile "Index Medicus"da indekslenmektedir ve TÜBİTAK ULAKBİM Türk Tıp Dizini Ulusal Veri Tabanı kapsamındadır.



Tüberküloz ve Toraks Dergisi'nde yayınlanan yazılar, resim, şekil ve tablolar yayıncının izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, reklam ya da tanıtım amaçlı materyallerde kullanılamaz. Bilimsel makalelerde kaynak gösterilmek şartı ile alıntı yapılabilir.

Reklam bağlantıları için Tel: 0 532 622 13 23 • Faks: 0 312 426 93 93

TUBERCULOSIS and THORAX INSTRUCTIONS TO AUTHORS

1. Tuberculosis and Thorax is published every three months.
2. The goal of the Journal is to present collective scientific knowledge via experimental and clinical studies, reviews, case reports, short reports and letters to the editor to the readers to improve the scientific background.
3. Manuscripts may be written in Turkish or English.
4. Peer review system is used for the evaluation of the submitted papers. Submitted papers are reviewed by two reviewers. The last decision about publishing the manuscript is made by Editorial Board.
6. The submitted manuscripts should conform exactly to below instructions in order to be reviewed:
 - a. Papers should be typed in 12 point typescript and double-spaced throughout the text on one side of a standard A4 paper.
 - b. Clinical and experimental studies and case reports should include:

First page: Title (Turkish and English), author(s), institution(s) and address for correspondence.

Second page: Abstract (Turkish and English), Key Words (Turkish and English) of at least 3 words.

Third page and after: Introduction, Patients and Methods (for experimental studies Materials and Methods, for case reports Case Report), Results, Discussion and References.
 - c. The abstract must be written according to subtitles Objective, Method, Results and Conclusion.
 - d. Case reports should have short introduction and discussion sections and be supported with noticeable pictures if possible.
 - e. Reviews should have a title page and key words with no abstract. Main text should be no longer than 10 printed pages with clear subheadings.
 - f. Short reports should include title page, but no abstract. Short reports should not exceed 4 printed pages with no more than 3 tables or figures.
 - g. Clinical Presentation section presents case reports in a few sentences with clinic, radiologic, and/or laboratory figures. References may not be cited, if not needed.
 - h. Letters to the editor concerning recent publications in the Journal should be concise, have no abstract and limited references.
 - i. Abbreviations should be internationally accepted. Abbreviations should be defined in the text in paranthesis when first mentioned and used in the text accordingly.
 - i. Tables and illustrations should be typed on separate pages at the end of the manuscript. The figure number, title of the paper and an arrow indicating the top must be written at the back of each figure with an erasable soft pencil. Identities of the authors and the institution should not be listed on the figures.
 - j. References must be cited as numerals in brackets in the text and listed at the end of the paper in numerical order corresponding to the order of citation. When citing more than two references, only the first and the last numbers should be given, such as (2-6). Journal names should be abbreviated as listed in "Index Medicus" and should be written in full if not listed in "Index Medicus". List all authors up to four authors. For five or more authors, list the first three authors followed by "et al". Note the following examples:

Journal articles:
Sharp JT, Drutz WS, Marsan M, et al. Postural relief of dyspnea. *Am Rev Resp Dis* 1980; 122: 201-11.

Books:
Green AB, Brown CD. *Textbook of Pulmonary Disease*. 2nd ed. London: Silver Books, 1982: 49.

Book chapters:
Grey EF. Cystic fibrosis. In: Green AB, Bown CD (eds). *Textbook of Pulmonary Disease*. 2nd ed. London: Silver Books, 1982: 349-62.
7. Manuscripts should be accompanied by a cover letter signed by all authors, stating that the article has not been previously published or is not under consideration by another journal.
8. Galley proofs of the accepted papers are sent to the authors for corrections before publication.
9. Scientific and legal responsibilities pertaining to the paper belong to the authors.
10. The authors will not receive the relevant issue unless they are subscribed to the Journal.
11. The authors are not paid copyright charges.
12. The papers should be prepared in 3 copies and submitted on a 3.5" disc to the below address.

Prof. Dr. Özlem Ö. KUMBASAR
Address for Correspondence:
Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi
Göğüs Hastalıkları Anabilim Dalı
Cebeci ANKARA - TURKEY
e-mail: kayaak@turk.net
Fax: +90 312 319 00 46



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Yıl: 2005

Cilt: 53

Sayı: 4

İÇİNDEKİLER

Klinik Çalışmalar

- Küçük hücreli dışı akciğer kanserinde Bcl-2 gen ekspresyonunun dağılımı ve prognostik değeri
Ayşe Yılmaz, İsmail Savaş, Serpil Dizbay Sak, Adem Güngör, Akın Kaya, Ebru Serinsöz, Berna Savaş 323-329
- KOAH olgularında beslenme durumu, solunum fonksiyonları ve egzersiz performansı
Figen Deveci, Tuncer Tuğ, Teyfik Turgut, Murat Ögetürk, Gamze Kırkıl, Canan Kaçar, M. Hamdi Muz 330-339
- KOAH'lı olgularda kardiyopulmoner egzersiz testi ile egzersiz kapasitesi ve dinamik hiperinflasyonun değerlendirilmesi
Gaye Ulubay, Aslı Görek, Şerife Savaş, Füsün Öner Eyüboğlu 340-346
- Kronik obstrüktif akciğer hastalığı olgularında solunum fonksiyon testleri, toraks YRBT ve kantitatif ventilasyon-perfüzyon sintigrafisi arasındaki ilişki
Tunçalp Demir, Hande İkitimur, Sibel Akpınar Tekgündüz, Birsen Mutlu, Nurhayat Yıldırım, Canan Akman, Özlem Özmen, Bedii Kanmaz 347-353
- Sigarayı bırakmada nikotin replasman tedavisi ve davranış eğitimi yöntemlerinin karşılaştırılması: Doğal izlem çalışması
Osman Örsel, Sibel Örsel, Sibel Alpar, Nazire Uçar, Tuğrul Şipit, Bahar Kurt 354-361
- Kahvehane, kafeterya, lokanta çalışanları ve müşterilerinin sigara ile ilgili bilgi ve tutumları
Fatma Fidan, Murat Sezer, Mehmet Ünlü, Ziya Kara 362-370
- Elazığ merkezinde oto ve mobilya atölyelerinde çalışan boya işçilerinde mesleki astım sıklığı
Teyfik Turgut, Canatan Taşdemir, M. Hamdi Muz, Figen Deveci, Gamze Kırkıl 371-378
- Afyonkarahisar ili ilköğretim okulu öğrencilerinde habitüel horlama ve uyku ile ilişkili solunum bozukluğu prevalansı
Fatma Fidan, Mehmet Ünlü, Murat Sezer, Ziya Kara 379-385

Olgu Sunumları

- Oküler semptomlarla ortaya çıkan metastatik akciğer kanseri
Akın Kaya, Ferda Öner, Suat Fitöz, İlhan Erden, Numan Numanoglu 386-389
- Spontan sternoklaviküler eklem enfeksiyonu
Cabir Yüksel, Ayten Kayı Cangır, Şevket Kavukçu 390-393
- Miliyer tüberkülozlu bir süt çocuğunda tekrarlayan pnömotoraks
M. Ayşin Taşar, İlnur Bostancı, Sinan Aslan, Resul Yılmaz, Yıldız Dallar 394-396
- Salmonella typhi*'ye bağlı ampiyem
Nuray Kömüs, Oğuz Kılınç, Jini Güneş, Müjde Soy Türk 397-400

Derleme

- Küçük hücreli dışı akciğer kanserinde nodal evrelemede invaziv prosedürlerin üstünlükleri
Serkan Enön, Arif Osman Tokat, Adem Güngör 401-406

Editöre Mektup

- Lokantalarda sigara yasakları
Celal Karlıkaya 407-409
- İndeks 411-416



TÜBERKÜLOZ ve TORAKS TUBERCULOSIS and THORAX

Year: 2005

Volume: 53

Number: 4

CONTENTS

Clinical Reports

- Distribution of Bcl-2 gene expression and its prognostic value in non-small cell lung cancer
Ayşe Yılmaz, İsmail Savaş, Serpil Dizbay Sak, Adem Güngör, Akın Kaya, Ebru Serinsöz, Berna Savaş323-329
- Nutritional status, pulmonary functions, and exercise performance in COPD cases
Figen Deveci, Tuncer Tuğ, Teyfik Turgut, Murat Ögetürk, Gamze Kırkıl, Canan Kaçar, M. Hamdi Muz330-339
- Evaluation of hyperinflation parameters and exercise performance at maximal exercise in patients with COPD
Gaye Ullubay, Aslı Görek, Şerife Savaş, Füsün Öner Eyüboğlu340-346
- The relationship between pulmonary function tests, thorax HRCT, and quantitative ventilation-perfusion scintigraphy in chronic obstructive pulmonary disease
Tunçalp Demir, Hande İkitimur, Sibel Akpınar Tekgündüz, Birsen Mutlu, Nurhayat Yıldırım, Canan Akman, Özlem Özmen, Bedii Kanmaz347-353
- The comparison of nicotine replacement therapy and behavioral education in smoking cessation: A study of naturalistic follow-up
Osman Örsel, Sibel Örsel, Sibel Alpar, Nazire Uçar, Tuğrul Şipit, Bahar Kurt354-361
- Knowledge and attitude of workers and patrons in coffeehouses, cafes, restaurants about cigarette smoke
Fatma Fidan, Murat Sezer, Mehmet Ünlü, Ziya Kara362-370
- The prevalence of occupational asthma in auto and furniture dye workers in Elazığ downtown
Teyfik Turgut, Canatan Taşdemir, M. Hamdi Muz, Figen Deveci, Gamze Kırkıl371-378
- Prevalence of habitual snoring and sleep-disordered breathing in primary school children in Afyonkarahisar
Fatma Fidan, Mehmet Ünlü, Murat Sezer, Ziya Kara379-385

Case Reports

- Metastatic lung cancer; presenting with ocular symptoms
Akın Kaya, Ferda Öner, Suat Fitöz, İlhan Erden, Numan Numanoğlu386-389
- Spontaneous sternoclavicular joint infection
Cabir Yüksel, Ayten Kayı Cangır, Şevket Kavukçu390-393
- Recurrent pneumothorax at an infant with miliary tuberculosis
M. Ayşin Taşar, İlnur Bostancı, Sinan Aslan, Resul Yılmaz, Yıldız Dallar394-396
- Pleural empyema due to *Salmonella typhi*
Nuray Kömüs, Oğuz Kılınç, Jini Güneş, Müjde Soytürk397-400

Review

- The superiorities of invasive procedures in nodal staging of non-small cell lung cancers
Serkan Enön, Arif Osman Tokat, Adem Güngör401-406

Editorial Letter

- Smoking ban in restaurants
Celal Karlıkaya407-409
- Index411-416



Prof. Dr. Necip Göksel KALAYCI

EDİTÖR'DEN

1939 yılında İstanbul'da doğmuştur. İlk ve orta öğrenimini Ünye'de, lise öğrenimini Kabataş Lisesi'nde tamamladıktan sonra girdiği İstanbul Tıp Fakültesi'nden 1963 yılında mezun olmuştur. Fakültemiz 2. Cerrahi kürsüsünde 1967 yılında asistanlığa başlamış ve 1972 yılında Genel Cerrahi Uzmanı olmuştur. Daha sonra Göğüs Kalp ve Damar Cerrahisi ihtisası da yapmıştır. 25 Kasım 1980 tarihinde Göğüs Kalp ve Damar Cerrahisi Doçenti, 1989 yılında profesör olmuştur. Genel Cerrahi Anabilim Dalı başkanlığını 1998-2000 yılları arasında yapan hocamız, 2000 yılında fakültemizde ilk defa kurulan Göğüs Cerrahisi Anabilim Dalı başkanlığına atanmıştır. Sayısız yerli ve yabancı yayını olan Kalaycı ülkemizde ilk ardı sıra ikili akciğer nakli ameliyatını gerçekleştirmiştir.

Profesör Kalaycı iyi derecede Fransızca ve İngilizce bilmekteydi, evli ve bir çocuk babasıydı.

Mesleki başarıları yanında karakter özellikleriyle de gençleri etkileyen bir kişiliğe sahipti. Onurunu, her zaman kariyerinden üstün tutmuştu. İnsanları hayran bırakacak bir açık sözlülüğe sahipti. Hem kendinin hem de başkalarının hatalarını açıkça ortaya koymaktan çekinmez, sözünü şu veya bu nedenle kimseden esirgemezdi. Hatalardan hepimizin ders almasını isterdi.

Çalışkanlık ve özveri onun karakterinin diğer önemli özelliği idi. Gece, gündüz, tatil demez görevine zeuk ve coşkuyla koşardı. Hastaları, asistanları ve meslektaşlarıyla kendi birikimini paylaşmak onun için bir zevkti. Hiç kimsenin yardım veya konsültasyon isteğini geri çevirmezdi.

Öğrenmek ve öğretmek temel uğraş alanıydı. Her konuda yeniliklere ve öğrenmeye meraklıydı. Çok okurdu. Kongre ve mesleki eğitimlere alçakgönüllülükle katılır ve öğrendiklerini coşkuyla paylaşırdı. Hastaların yaşam süresine ve kalitesine katkıda bulunacak her yeniliğe açıktı. Zorluklardan korkmazdı. Yanındaki kişileri de yüreklendirir, cesaret aşılardı. İnsanlara mevki, kariyer, yaş, cinsiyet ayırımı gözetmeksizin insan olarak değer verirdi. Herkese saygı gösterirdi. Kendi özsaygı ve özgüveni çok yüksek bir insandı. Güçlü, cesur ve korkusuz bir ruhu vardı. Mesleğiyle hobilerini, kültür ve sanat faaliyetlerini dengelemeyi bilirdi. Yelkenliyle açılırken, konsere giderken yine arkadaşlarıyla paylaşmayı severdi.

Yüce amaçlarını yerine getirmiş, dolu dolu yaşamış ve anlam taşıyan bir yaşamdı onun yaşamı. İstanbul Üniversitesi'nde Göğüs Cerrahisi, Kalp-Damar Cerrahisi'nin yanında ikincil bir birim olarak kalmaktan onun sayesinde kurtuldu. Sayısız hastaya, meslektaşına ve öğrencisine yararlı oldu.

11 Kasım sabahı arabasını park ettiği sırada direksiyon başında vuruldu. Şiddete, cehalete, öfkeye kurban verdiğimiz şehitlerden biri oldu Göksel Kalaycı. Onu ve bize miras bıraktığı insani değerleri unutmayacağız.

Onurlu, cesur, çalışkan ve açık sözlü olmak yönünde bize sonsuza kadar ilham verecek. Anısı önünde saygıyla eğiliyoruz.

Yayın Kurulu Adına

*Prof. Dr. Doğanay ALPER
Prof. Dr. Özlem ÖZDEMİR KUMBASAR*

Prof. Dr. Orhan ARSEVEN

*İstanbul Tıp Fakültesi
Göğüs Hastalıkları Anabilim Dalı
Başkanı*